

EUROPA HUMANISTICA



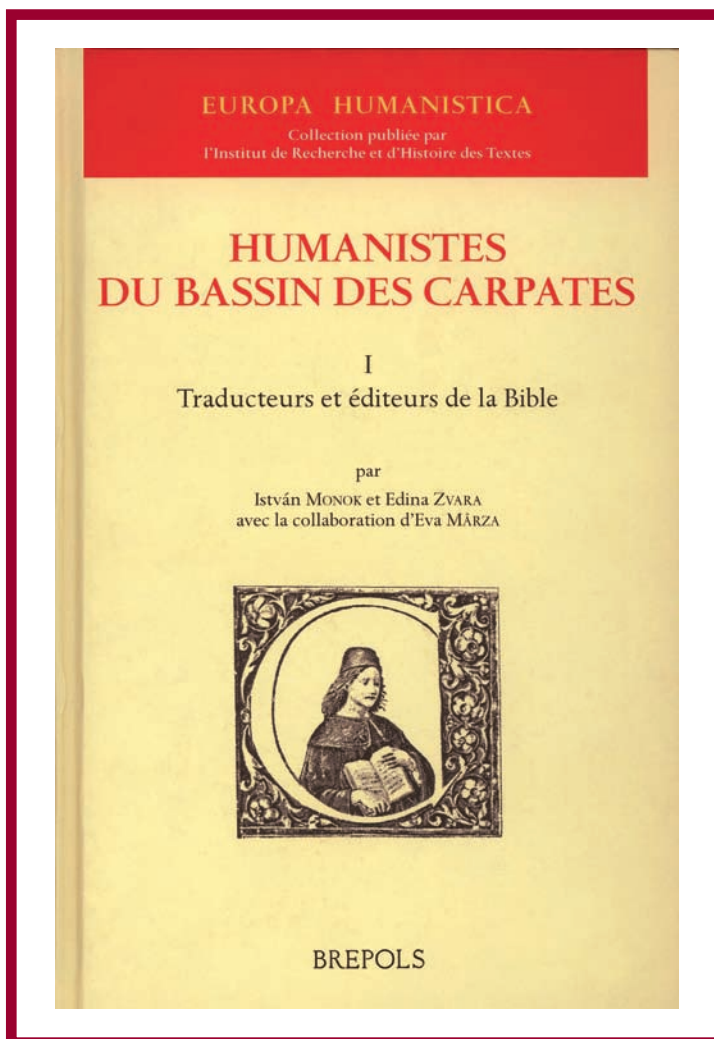
The yearly conference of the *Europa Humanistica* program was hosted by the National Széchényi Library in 2008 (17th–18th April). The program deals with publishing texts translated or interpreted by humanists born before 1600 (scholars, publishers, translators, printers, etc.) and texts produced before 1500. The significance of the undertaking is that it publishes „editorial” forewords, friends’ dedications and verses, or in other words, modern humanists’ *ars philologica* documents.

Within the *Europa Humanistica. Les humanistes transmetteurs des textes* framework, several gap-filling publications have already been produced. Following the agenda-setting repertory (*L’Europe des humanistes. XIVe–XVIIe siècles*. Brepols, 1995), the first volumes of the French series (*La France des humanistes. Hellenistes I*. Brepols, 1999; *La France des humanistes. Henri II Estienne, éditeur et écrivain*. Brepols, 2003) and the first member of the German series (*Die deutschen Humanisten. Dokumente zur Überlieferung der antiken und mittelalterlichen Literatur in der frühen Neuzeit. Abteilung I: Die Kurpfalz. Band I/1: Marquard Freher. Band I/2: Janus Gruter*, Brepols, 2005) conference participants could see the first issue in the Hungarian series (*Humanistes du bassin des Carpates I. Traducteurs et éditeurs de la Bible*. Par István Monok et Edina Zvara avec la collaboration de Eva Márza. Brepols, 2007).

The Hungarian volume introduces the work of the 17 Bible translators and Bible publishers active in the Carpathian basin in the period 1500–1650, with a description of the circumstances 44 Bibles were brought out, including their forewords, bibliographical data and the biographical data of their contributors. The volume has several strengths. One major advantage is that it is in a language accessible to a wide academic community; from the point of literature it refers to data in *Old Hungarian Publications I-III*; it presents a number of unpublished and hardly accessible forewords; the identification of the full material cited (e.g. Saint Augustine and Saint Jerome) is included; the explanatory notes are of special assistance to foreign readers.

Participants from the countries (France, Germany,

Belgium, Spain, Italy, Mexico, the Netherlands, Portugal, the Czech Republic and Hungary) involved in the program gave an account of their results and introduced the concept of upcoming volumes. On the Hungarian side, Director István Monok outlined the



content of the next items in the Hungarian series, and Gábor Farkas Kiss gave a presentation with the title „Giano Pannonio nell’educazione umanistica”. The closing presentation of the conference was given by Marie-Elisabeth Boutroue, who talked about the future of this international project and its documentation database. On Saturday (19th April) participants went on a cultural and gastronomic excursion in Sárospatak.

Péter Ekler
ekler@oszk.hu